



# Le tournesol

Le tournesol, bulletin de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension

## À l'intérieur

Toutes les activités de sports, de loisirs et de culture

### BAM de Villeray-Parc-Extension

## Prolongement des heures d'ouverture



**Bonne nouvelle!**  
Dès le **jeudi 18 septembre**, le bureau Accès Montréal (BAM) de Villeray-Parc-Extension ouvrira

les **jeudis jusqu'à 19 h**. En prolongeant les heures d'ouverture de ce BAM, l'arrondissement améliore l'accessibilité de ses services. Renseignements sur les activités et les programmes, paiement de comptes de taxes ou de constats d'infraction, dépôt d'une requête ou d'une plainte, achat et renouvellement de vignettes de stationnement, de médailles d'identité pour chien ou de la carte Accès... tout cela sera possible comme d'habitude. Voilà qui facilitera la vie de bien des résidents!

### Nouvelle adresse

Rappelons que le BAM de Villeray-Parc-Extension ne se trouve plus rue Jarry Est. Il a déménagé dans le quartier de Parc-Extension, derrière l'ancienne gare Jean-Talon.

**BAM de Villeray-Parc-Extension**

405, avenue Ogilvy (angle Hutchison)

Parc

## La campagne de sécurité routière prend le chemin de l'école

**Montréal est certes une ville sécuritaire, mais il n'en demeure pas moins que le nombre d'accidents demeure encore trop élevé.**

Sachant qu'en septembre, les jeunes prendront le chemin de l'école, il est important de revoir certaines des grandes règles de sécurité routière. Après tout, un seul accident, c'est déjà beaucoup trop.

En collaboration avec le Service de police et des partenaires communautaires, l'arrondissement poursuit donc ses efforts de sensibilisation à l'importance de partager harmonieusement la route entre piétons, cyclistes et automobilistes. La campagne de sécurité routière entreprise au printemps dernier se poursuivra cet automne avec trois nouveaux volets en vue de faire respecter le *Code de sécurité routière* et, donc, de sauver des vies.

### Opération rentrée scolaire

**Du 2 septembre au 6 octobre**

Les jeunes écoliers ont souvent bien hâte de rentrer à la maison, mais ils devront prendre

des notes dans une matière qui peut leur sauver la vie : la sécurité routière. Des activités de sensibilisation auront lieu dans plusieurs écoles de l'arrondissement : Marie-Favory, Saint-Grégoire, Saint-Gérard, Barclay, Saint-Bernardin et Sainte-Yvette.

### Opération piétons

**Du 7 octobre au 3 novembre**

Les stations de métro, les abords des écoles primaires et secondaires ainsi que les artères commerciales seront les endroits ciblés pour la distribution de dépliants et d'affichettes portant sur l'importance de bien se conduire même lorsqu'on est à pied. Le non-respect du *Code de la sécurité routière* peut entraîner des amendes de 37\$ aux piétons ne se conformant pas aux règlements sur les feux de circulation.

### Opération automobilistes et vitesse

**4 novembre au 1<sup>er</sup> décembre**

Cet automne, les premiers de classe seront ceux et celles qui respecteront la limite de vitesse (30 km/heure la plupart du temps dans les zones



Tatiana Philipchenko - Megapix

scolaires) et qui auront appris leurs leçons : aux abords des écoles, sur les artères principales et dans les rues secondaires, on réduit la vitesse. Un point c'est tout.

Les dépliants *Pieds pesants, ralentissez* seront distribués dans les zones scolaires, question de rappeler à tous les conducteurs que les pieds lourds ne font pas le poids à Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Attention aux opérations radar!

## En manchettes

**Page 4**

**Priorité aux familles**

**Page 6**

**Une navette pour les aînés**

**Page 7**

**Abris extérieurs**

**Règlement oblige!**

**Page 10**

**Nouveau**

**Le prêt entre bibliothèques**

## Feuilles mortes : bientôt sous vos râteliers

Les feuilles mortes ne sont pas des déchets. La Ville de Montréal les ramasse séparément et les envoie au compostage. C'est ainsi que les Montréalais ont ensuite accès à du compost gratuit...

Les prochaines collectes de feuilles mortes dans l'arrondissement auront lieu les mercredis 22 et 29 octobre, ainsi que les mercredis 5 et 12 novembre. Déposez vos sacs la veille de la collecte, avant 21 h. Mais attention : n'y mettez aucun autre résidu. **Que des feuilles mortes!**

Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension  
**Montréal**

Encore plus près de vous!

An English translation of this newsletter is available at municipal facilities in Parc-Extension and at the Accès Montréal office situated at the 405, avenue Ogilvy.



## Un bulletin qui suscite de l'intérêt

Peu de temps après la distribution du premier bulletin d'arrondissement, **Le tournesol**, vous étiez nombreux à nous appeler afin de commenter ce nouvel outil de communication. Nous apprécions vos commentaires et nous constatons que ce bulletin se révèle un franc succès.

Vous trouverez dans ce deuxième numéro plusieurs articles destinés à mieux vous faire connaître votre environnement ainsi que les nouveaux services, comme la **navette d'autobus** qui sillonnera bientôt Saint-Michel, un projet pilote qui nous tient beaucoup à cœur, à Soraya Martinez et à moi-même. Vous y trouverez

également la liste complète des **activités sportives, culturelles et de loisirs** offertes par l'arrondissement et ses partenaires pour la saison d'automne 2008. À quelques pas de chez vous, une panoplie d'activités s'adressent aux jeunes et aux moins jeunes. Il y en a pour tous les goûts!

Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à nos nouveaux résidents et résidentes. Merci d'avoir choisi de vous installer ici, un arrondissement dont vous découvrirez rapidement la richesse, la diversité et le dynamisme, tant pour ce qui est des équipements que de l'exceptionnelle présence communautaire. Par ailleurs, cet automne, le

Patro Le Prévoist célébrera son 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Je suis fière de pouvoir compter dans mon arrondissement un organisme aussi engagé au sein de la communauté. Bon centième!

Continuez de faire de votre arrondissement un endroit où il fait bon vivre!

Votre maire d'arrondissement,

**Anie Samson**

514 872-8173

asamson@ville.montreal.qc.ca

### Parc-Extension

#### Circulons en sécurité

Les changements apportés à l'échangeur L'Acadie ont augmenté la circulation du secteur. Les rues sont de plus en plus engorgées : automobilistes et piétons se retrouvent souvent dans des situations périlleuses. J'ai entrepris une démarche de réflexion auprès d'instances locales et centrale afin de résoudre cette problématique.



Vous avez peut-être remarqué une augmentation de la présence policière pendant l'été, notamment des policiers à pied et en vélo et deux membres de Jeunesse au soleil patrouillant les rues. Je peux vous assurer que tout est mis en œuvre pour faire de notre arrondissement un lieu sécuritaire.

Je suis heureuse de voir que les travaux majeurs de la rue Saint-Roch – surface, structure des systèmes d'aqueduc et d'égout – ont été complétés au cours de l'été. Nous avons commencé des travaux dans la rue Molière, au coût de 1,1 million. En plus de trottoirs complètement neufs où 25 nouveaux arbres seront plantés, les égouts et le système d'aqueduc de ce secteur profiteront d'un tout nouveau procédé écologique.

La rentrée s'annonce prometteuse pour nous tous qui souhaitons faire de notre arrondissement un milieu de vie de qualité.

#### Mary Deros

Conseillère de la ville  
514 872-3103  
mderos@ville.montreal.qc.ca

### Villeray

#### Réduisons la vitesse

Les résidents de l'arrondissement sont sensibles à la question de la sécurité routière, surtout en cette période mouvementée de l'année qui marque le retour de vacances. Les écoles ouvrent à nouveau leurs portes, et nous devons tous porter une plus grande attention au respect du *Code de sécurité routière*.

Au cours de la dernière année, nous avons fait de nombreux efforts pour sécuriser les zones scolaires en améliorant la signalisation pour indiquer clairement aux automobilistes les vitesses permises. Notons aussi que la limite de vitesse en vigueur est de 30 km/h autour des parcs où jouent nos enfants. Je vous invite donc à être vigilant.



Parmi les mesures mises en place, nous avons aussi augmenté la présence policière, sécurisé certaines intersections plus à risque et favorisé l'implantation de zones de débarcadère autour des garderies et des lieux desservant les personnes à mobilité réduite. Nous souhaitons aussi instaurer des corridors scolaires et réduire la vitesse dans les zones résidentielles de 50 à 40 km/heure.

Vous souhaitez vivre dans un arrondissement où la sécurité figure parmi les plus importantes de nos priorités. Soyez assurés qu'en cette période de rentrée scolaire, nous en prenons bonne note!

#### Sylvain Lachance

Conseiller de la ville  
514 872-1317  
slachance@ville.montreal.qc.ca

### Saint-Michel

#### Un quartier qui bouge

Comme conseillère municipale, je m'efforce de soutenir les initiatives locales et les projets porteurs d'avenir. Mon rôle m'amène à rassembler nos partenaires dans des démarches concrètes de développement. Aujourd'hui, Saint-Michel jouit d'une vitalité nouvelle, un dynamisme porté par plusieurs intervenants communautaires, gens d'affaires, le milieu politique, mais aussi par les citoyens. Des projets concertés voient le jour: le centre communautaire, sportif et culturel Louis-Joseph-Papineau, la revitalisation de la rue Jarry et, récemment, le projet de réhabilitation de la carrière Saint-Michel.



La concertation permet de mieux représenter nos intérêts, de tisser des partenariats durables et de concevoir des projets rassembleurs d'envergure. Nous avons collectivement mis de l'avant une façon de faire innovatrice qui respecte non seulement le développement d'un projet, mais qui mesure son impact social et qui s'inscrit dans la réalité de sa communauté.

La sécurité est également un enjeu important. Il y a eu beaucoup de progrès ces dernières années, car je me suis assurée de garder un lien étroit entre les citoyens et la police de quartier.

Notre force comme administration locale doit être celle de l'action, mais une action concertée. Soyons fiers de nos accomplissements et de la force de Saint-Michel.

#### Soraya Martinez

Conseillère de la ville  
514 872-1317  
smartinez@ville.montreal.qc.ca

### François-Perrault

#### Faisons bon ménage pour la propreté

L'été a été marqué par la campagne *Ménage TON voisinage*, une initiative montréalaise ayant pour but de sensibiliser les citoyens aux efforts de notre arrondissement pour maintenir une propreté optimale. Vous avez sans doute pu apercevoir les brigades de la propreté de *OpérationMontréal.net* à l'œuvre au volant de nouveaux petits véhicules électriques et économiques. Non polluants, ces triporteurs sont un bel exemple de gestes concrets et simples à poser en matière de développement durable.

Vous le savez, la propreté est l'affaire de chacun. C'est la multiplication de nos efforts communs qui nous permettra de nous donner un milieu de vie de qualité. Notre arrondissement a donc décidé d'être le premier à se donner un nouveau règlement harmonisé sur la propreté et le civisme. En tant que citoyens, vous êtes dorénavant interpellés puisque vous êtes responsables de l'entretien du domaine public adjacent à votre propriété, que vous soyez résident ou commerçant.

Toutes ces mesures visent à embellir notre arrondissement. Je suis certain que, comme moi, vous avez envie de participer à cet effort collectif sachant qu'en bout de ligne, nous pourrions tous en profiter.



#### Frank Venneri

Conseiller de la ville  
514 872-1317  
fvenneri@ville.montreal.qc.ca

## Réfection des rues en 2008

# Un investissement de plus de 13 millions de dollars

Comme tous les ans, la Ville de Montréal s'est transformée en grand chantier cet été. Notre arrondissement n'y a pas échappé! Si les réparations de rues et de trottoirs ont été aussi nombreuses, c'est que l'administration municipale tient à rénover certaines de ses infrastructures afin d'améliorer le cadre de vie des résidents. L'entretien de l'espace public est nécessaire pour le confort et la sécurité de tous.

En 2008, l'arrondissement aura investi pas moins de 4 400 000 \$ pour la réparation de ses rues. À cette somme s'ajoutent 9 360 000 \$ injectés par la Ville de Montréal pour la restauration du réseau artériel situé sur notre territoire.

**Afin de réaliser des travaux de grande ampleur incluant égouts, aqueducs et revêtement, la Ville a réservé 3 800 000 \$ pour les rues suivantes :**

- rue Molière, entre le boulevard Saint-Laurent et l'avenue Casgrain;
- avenue Ogilvy, entre les avenues Stuart et Wiseman;
- rue Saint-Roch, entre les avenues Stuart et Bloomfield;
- avenue Ball, entre les avenues Wiseman et d'Outremont;
- avenue Wiseman, près de la rue Saint-Roch.

**Dix rues ont fait ou feront sous peu l'objet de travaux de réfection de trottoirs, de planage et de revêtement de la chaussée :**

- rue Jean-Talon, de la 12<sup>e</sup> Avenue au boulevard Pie-IX, ainsi que de la rue De La Roche à l'avenue De Lorimier : 2 900 000 \$;
- rue D'Iberville, de la rue Bélanger au boulevard Crémazie : 1 600 000 \$;
- avenue De Chateaubriand, de la rue Villeray à la rue Jean-Talon : 940 000 \$;
- boulevard des Grandes-Prairies, du boulevard Pie-IX à la 24<sup>e</sup> Avenue : 193 000 \$;
- avenue Ogilvy, de la rue Durocher à la rue Hutchison : 103 000 \$;
- avenue Ogilvy, de la rue Durocher à l'avenue Querbes : 97 000 \$;
- rue Faillon, de la rue Lajeunesse à la rue Saint-Gérard : 84 000 \$;
- rue Gounod, de la rue Saint-Gérard à la rue Foucher : 89 000 \$;
- rue Lemay, de la rue de Chateaubriand à la rue Saint-Hubert : 63 000 \$;
- rue Lemay, de la rue Saint-André à la rue Boyer : 50 000 \$.

**Deux rues sont entièrement reconstruites :**

- rue Villeray, du boulevard Shaughnessy à la 17<sup>e</sup> Avenue : 265 000 \$;
- 19<sup>e</sup> Avenue, de la rue Everett à la rue Villeray : 640 000 \$.

**Par ailleurs, d'autres sommes sont affectées à des travaux divers tels :**

- Services publics (régie) : 350 000 \$;
- Réfection des trottoirs : 250 000 \$;
- Fraisage à chaud dans les rues (thermorapiéçage) : 200 000 \$.

L'arrondissement entreprendra en outre d'autres ouvrages sur son réseau routier d'ici la fin de l'année 2008. Une dotation additionnelle de 1 800 000 \$ est en effet prévue à cette fin. La liste des rues où se dérouleront ces nouveaux chantiers sera dévoilée à la séance du conseil d'arrondissement de septembre.

**On investit... pour vous!**



La rue Saint-Roch a fait l'objet de travaux d'une grande ampleur cet été, notamment pour le remplacement de l'égout et de l'aqueduc.



La rénovation des infrastructures de Montréal engendre d'importants travaux, nécessaires pour le confort et la sécurité de tous.



Lorsque des travaux sont en cours dans les rues, comme ce fut le cas sur l'avenue Ball, il est important de faire preuve de prudence et de respecter la signalisation temporaire.



Les travaux de la rue Jean-Talon ont permis d'améliorer les trottoirs et la chaussée.

# Priorité aux familles

Avec ses lieux résidentiels, ses parcs, ses espaces verts, ses trames de rues, ses activités culturelles et sportives, un arrondissement c'est d'abord un milieu de vie. Voilà pourquoi Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension a eu envie d'écouter les familles pour mieux répondre à leurs besoins, en espérant qu'elles feront le choix d'y demeurer.



Le *Plan d'action familles* est un premier pas dans cette direction. Comme les familles à qui il s'adresse, le *Plan d'action familles* a été conçu pour grandir, pour évoluer et pour s'adapter aux réalités qui, d'année en année, peuvent changer. Conçu dans un esprit de concertation, il couvre cinq champs d'intervention :

- les milieux résidentiels,
- les espaces verts et l'environnement,
- le transport et la sécurité,
- les bibliothèques et les activités culturelles,
- les loisirs et les activités sportives.

À la base de cette réflexion, plusieurs chiffres révélateurs. Par exemple, les 20-39 ans, les plus susceptibles de fonder une famille, forment 35% de la population et constituent la tranche d'âge la plus représentée. Ces données, jumelées à nos atouts et à nos faiblesses ont permis de définir nos principaux défis et d'imaginer des pistes de solutions. Parmi les idées qui ressortent dans le Plan :

- Favoriser une meilleure accessibilité aux parcs et continuer de verdier les rues.
- Améliorer les pistes cyclables, augmenter le nombre et la qualité des supports à vélo.

- Augmenter les heures d'ouverture de certaines installations sportives et culturelles.
- Aménager les installations pour les rendre plus conviviales, notamment avec des haltes d'allaitement.

Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension faisant partie de la grande famille des arrondissements montréalais, notre document servira donc aussi à alimenter le *Plan d'action familles* de Montréal devant être déposé par la Ville d'ici la fin de l'année. Des copies du document complet sont disponibles dans les bibliothèques, dans les centres de loisirs et dans les bureaux Accès Montréal de l'arrondissement.

 [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)



Ce pictogramme, positionné en plusieurs endroits dans le bulletin *Le Tournesol*, indique les activités, sportives et culturelles qui sont spécialement conçues pour les familles.



Megapress

## En cas de sinistre

# Un nouveau plan d'urgence pour l'arrondissement

Les risques de voir, un jour, un tsunami s'abattre sur la ville sont plutôt minces... Par contre, nombreux sont les sinistres qui pourraient nous toucher de près. On connaît assez bien l'impact du verglas ou d'un bris de conduite d'eau potable pour imaginer les conséquences soulevées par un tremblement de terre, un incendie majeur ou une période de chaleur accablante.

En vertu de la *Loi sur la sécurité civile*, Montréal et tous ses arrondissements doivent mettre en place des mesures pour se prémunir contre les sinistres, pour mieux intervenir s'il en survient un et pour faciliter le retour à la normale par la suite. C'est pourquoi, au conseil du 8 juillet dernier, l'arrondissement a adopté officiellement son *Plan d'urgence, de relève et de mission* (PURM).

Ce plan identifie la chaîne de commandement en cas de sinistre ainsi que tout le processus mis en place entre l'arrondissement et le Centre de coordination des mesures d'urgence (CCMO) de l'agglomération de Montréal.

Ce plan inclut plusieurs documents de référence tels que les registres des ressources humaines et matérielles, les procédures de fonctionnement, des cartes et des plans. Il décrit également les grands champs d'intervention :

**L'aide aux personnes sinistrées**, qui fournit des services comme la relocalisation des plus démunis, l'hébergement dans des centres d'urgence, l'alimentation, la distribution d'eau.

**Les communications**, dont le rôle est de renseigner la population, les employés de l'arrondissement et les médias, en plus de maintenir un lien constant avec le Centre de coordination des mesures d'urgence.

**Les travaux publics**, qui exécutent ou font exécuter les travaux nécessaires au rétablissement de la situation pendant et après le sinistre.

**Le soutien administratif et logistique**, qui exerce un contrôle budgétaire et s'assure du soutien financier aux centres d'activités.

Plusieurs préparatifs doivent également être effectués par chacun des citoyens. Pour savoir quoi faire, avant, pendant et après un sinistre, consultez le site Internet du gouvernement du Québec : [www.securite.info.gouv.qc.ca](http://www.securite.info.gouv.qc.ca).

Le plan d'urgence de l'arrondissement permettra d'intervenir efficacement en cas de sinistre, par exemple si un autre épisode de verglas survient.



## Campagne de propreté Inspecteurs à l'œuvre pour un arrondissement propre

Dans l'arrondissement, des inspecteurs veillent au respect du *Règlement sur la propreté et le civisme* de l'arrondissement du matin au soir, en semaine et durant les week-ends. Il faut donc être très vigilant et surtout très discipliné en matière de propreté, tant sur le domaine public que le domaine privé. Ainsi, les propriétaires et les occupants d'immeubles ou de logements doivent entretenir l'espace public situé autour de leur bâtiment (trottoirs et ruelles), sinon ils risquent de se voir imposer des amendes sévères, allant de 100 \$ pour une première offense à 4000 \$ pour une récidive grave.

De son côté, la Direction des travaux publics de l'arrondissement dispose dorénavant d'une équipe de soir et de fin de semaine pour veiller à la propreté du domaine public et améliorer son service à la population.

**Selon le nouveau Règlement sur la propreté et le civisme, les citoyens doivent nettoyer l'aire publique adjacente à leur résidence. Comme le démontre le montage photo, cela inclut le trottoir et une partie de la ruelle (jusqu'à l'axe de la ruelle).**



## Des véhicules écolos pour nettoyer trottoirs, rues et ruelles

Dans le contexte de la campagne de propreté *Ménage TON voisinage*, l'arrondissement a fait l'acquisition de sept petits véhicules écologiques pour contribuer encore davantage au maintien de la propreté sur nos trottoirs, dans nos rues et dans nos ruelles. Il s'agit en fait de triporteurs électriques, comportant une plateforme sur laquelle sont disposés une grande poubelle et des outils de propreté, tels un balai, une brosse de rue, un ramasse-poussière et une pelle. Ils sillonnent l'arrondissement tous les jours de la semaine jusqu'à l'automne.



Économiques et ne causant pas de pollution atmosphérique, les triporteurs électriques permettent aux brigadiers de *OpérationMontréal.net* de se déplacer facilement dans les rues de l'arrondissement, sans problèmes de stationnement.

## Quand les vers blancs attaquent...

**Votre pelouse est parsemée de plaques jaunies qui s'arrachent facilement? À certains endroits, celle-ci est complètement morte et vous croyez qu'il s'agit de vers blancs... Attention, ce n'est pas forcément le cas! Même s'il y a présence de vers blancs, ce ne sont probablement pas les seuls coupables.**

Les pelouses qui ont de bonnes conditions de croissance peuvent très bien résister à l'attaque de nombreux vers blancs sans présenter de dommages. Qu'est-ce qui peut faire défaut alors? Une foule de petits facteurs pas faciles à remarquer...

- Le taux d'acidité du sol (le pH) est un très bon exemple. Une pelouse qui pousse dans un sol trop acide ou trop alcalin aura beaucoup de difficultés à capter les éléments nutritifs du sol essentiels à sa vigueur.
- Une faible vigueur est également associée à un système racinaire plus chétif possédant peu de réserves d'énergie pour reconstruire les parties affectées par les vers blancs.

- La même logique s'applique à la hauteur de coupe idéale, à l'irrigation adéquate ou au degré de compaction du sol.

Des méthodes simples pour corriger ces conditions de croissance existent. Renseignez-vous auprès de votre centre jardin. Rappelez-vous que les vers blancs sont présents dans toutes les pelouses. Toutefois, les pelouses qui croissent dans de bonnes conditions résistent beaucoup mieux.



## Assurer la sécurité

# 50 pompiers premiers répondants pour sauver des vies

**Depuis le 9 juin, 50 pompiers de l'arrondissement agissent comme premiers répondants pour sauver des vies en plus d'assurer la sécurité incendie. En attendant l'arrivée d'Urgences-santé, après un appel au 911, ce sont donc eux qui assureront les soins de base.**



Ces premiers répondants sont répartis dans les trois casernes de l'arrondissement, soit la caserne 9 dans Saint-Michel (8100, boulevard Saint-Michel), la caserne 37 dans Villeray (795, rue Jarry Est) et la caserne 41 dans Parc-Extension (7405, avenue Champagnour). Ils rejoignent les rangs des 800 pompiers du Service de sécurité incendie de Montréal (SIM) ayant une formation adaptée à ce type d'intervention, lesquels ont, depuis le début de l'année, déjà répondu à pas moins de 10 000 appels.

Ne sautez donc pas trop vite aux conclusions lorsque vous entendrez les sirènes d'un camion de pompier. Cela ne veut pas nécessairement dire qu'il y a un feu quelque part : ce sont peut-être les pompiers qui viennent au secours d'un voisin.

# Quand la démocratie s'exprime

## Jun a été riche en activité pour l'expression de la démocratie dans l'arrondissement.

Deux événements majeurs en ont témoigné : l'audition des mémoires sur le projet de développement d'un centre commercial et d'espaces verts thématiques sur le site de l'ancienne carrière Saint-Michel, par l'Office de consultation publique de Montréal, et la réponse de la Ville de Montréal sur le projet d'établissement d'un campus universitaire sur les terrains de la gare de triage d'Outremont, présentée au cours de séances publiques d'information dans le quartier de Parc-Extension.

### Carrière Saint-Michel

Les citoyens ont pu s'informer sur le projet de développement d'un centre commercial sur le site de la carrière Saint-Michel, et exprimer leur point de vue par le dépôt de mémoires au cours des audiences tenues sous la gouverne de l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM). En tout, 20 mémoires ont été soumis à l'attention des commissaires de l'OCPM par des citoyens du quartier de Saint-Michel, des organismes du milieu et des représentants institutionnels qui ont à cœur la revitalisation de leur quartier. Leurs auteurs ont fait valoir leurs craintes, leurs attentes et leurs suggestions sur le devenir de ce projet.

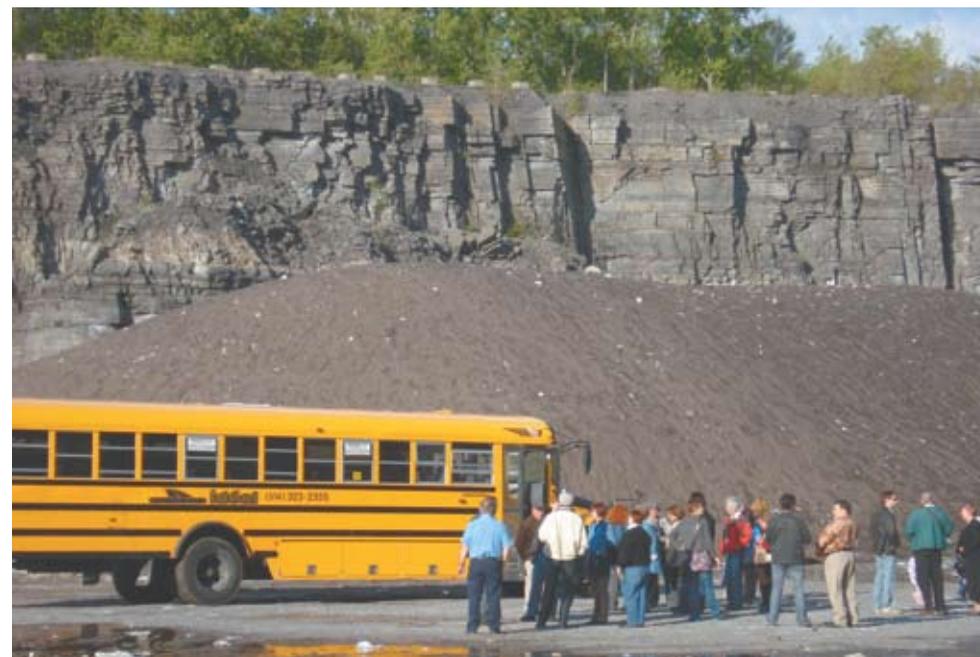
Au moment de mettre sous presse, les commissaires procédaient à l'analyse des opinions exprimées et de la documentation fournie par le promoteur, par la Ville et par l'arrondissement. Après cette étape, ils entreprendront la

rédaction du rapport de la consultation qui comprendra normalement un certain nombre de recommandations. Ce rapport devrait être déposé dans les prochaines semaines au conseil municipal pour examen et décisions.

Rappelons que le projet prévoit la construction de bâtiments commerciaux de moyenne et grande surface totalisant un minimum de 74 320 m<sup>2</sup> de superficie de plancher et couvrant ainsi trois plateaux de la carrière. Il prévoit également l'aménagement de 3 200 espaces de stationnement et des espaces verts intégrés, incluant la présence d'une navette et d'un réseau cyclable et piétonnier reposant sur la mise en valeur des attraits naturels du site. Un rappel de l'ancienne vocation de la carrière ainsi qu'un projet de funiculaire reliant le projet commercial et le sommet de l'escarpement sont aussi proposés.

### Campus universitaire d'Outremont

Au cours d'une assemblée publique d'information qui s'est tenue le 18 juin dernier dans le quartier de Parc-Extension, les citoyens ont pu apprendre qu'à la suite du rapport de l'OCPM, l'administration municipale a pris en compte leurs demandes exprimées en consultation publique et les a intégrées au projet d'aménagement du campus de l'Université de Montréal sur le site de la gare de triage d'Outremont. En effet, la Ville propose des ajustements au projet initialement proposé afin qu'il s'insère mieux dans le contexte urbain, qu'il réduise l'impact sur la circulation locale et que le futur aménagement établisse davantage de liens avec les quartiers voisins.



Carrière Saint-Michel : une visite en autobus, tout juste avant le début des audiences de l'Office de consultation publique de Montréal en juin dernier, a permis aux participants de constater l'ampleur du site.

Ainsi, des changements seront apportés au concept de l'université, notamment en ce qui a trait à l'organisation des lieux publics et des parcs et à la gestion des déplacements, mettant l'accent sur le transport collectif et actif. De plus, le secteur résidentiel occupera une superficie légèrement plus grande afin que 30% des quelque 800 nouveaux logements prévus soient réalisés en accord avec la *Stratégie d'inclusion du logement abordable dans les nouveaux projets résidentiels*.

Dès cet automne, la Ville entamera la planification détaillée des abords du campus universitaire, en collaboration avec les arrondissements concernés,

dont celui de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. L'arrondissement participera d'ailleurs activement à la démarche afin que l'aménagement final assure une meilleure liaison entre le futur campus et le quartier de Parc-Extension et permette à ce dernier de bénéficier des retombées positives attendues.

Voilà deux beaux exemples de démocratie participative qui illustrent bien le fait que lorsque le citoyen s'exprime, la Ville est là pour l'écouter.

 [ville.montreal.qc.ca/montreal2025](http://ville.montreal.qc.ca/montreal2025)



L'actuelle gare de triage d'Outremont qui fera partie du campus de l'Université de Montréal. On y construira également 800 nouveaux logements.

## Une navette pour les aînés dans Saint-Michel

**Dès cet automne, les résidents de Saint-Michel verront une nouvelle navette de la STM sillonner les rues du secteur ouest.**

Un minibus permettra aux personnes âgées ou à mobilité réduite de se déplacer vers des services bien utiles. Avec ses arrêts placés expressément pour convenir aux besoins des aînés, la navette desservira des résidences et des lieux d'intérêt tels : l'hôpital Fleury, la bibliothèque de Saint-Michel et le centre commercial Le Boulevard, pour ne nommer que ceux-là.

La navette sera en service le mercredi et le vendredi, durant la journée. Le tarif sera le même que dans l'autobus et le métro. Les aînés demeurant dans les résidences desservies recevront de l'information vers la fin d'août.

Ce service voit le jour grâce à une collaboration entre l'arrondissement, la STM, l'Association québécoise de la défense des droits des personnes retraitées et préretraitées, la Fédération de l'Âge d'Or du Québec (FADOQ) et Vivre Saint-Michel en Santé.

## Abris temporaires extérieurs

# Se protéger selon les règles

Pour protéger des intempéries de l'hiver, les avantages d'un abri temporaire extérieur ne sont plus à démontrer. Avoir un toit sur la tête des piétons et des autos aide de façon appréciable plusieurs personnes, qu'elles soient âgées, en perte d'autonomie ou pressées de passer au travers des aléas hivernaux.

Toutefois, dans un arrondissement fier de la qualité de son architecture et soucieux d'assurer la sécurité des personnes, **des règles strictes régissent l'installation d'un abri temporaire extérieur pour automobiles et pour piétons.** Elles dictent des normes qui précisent le moment, l'endroit et la manière d'installer les structures permises.

Aucun permis n'est requis pour se prévaloir d'un abri temporaire extérieur. Toutefois, chaque propriétaire doit respecter la période d'installation permise — du 15 octobre au 15 avril — et

prendre connaissance des normes d'installation avant de procéder pour éviter une amende. La période de tolérance consentie l'an dernier aux propriétaires d'abris non-conformes au moment de l'entrée en vigueur du nouveau règlement ne sera pas prolongée. Au cours de l'hiver prochain, nos inspecteurs intensifieront leurs visites sur l'ensemble du territoire pour assurer une application stricte et rigoureuse de la réglementation. Une première infraction peut coûter jusqu'à 300\$ et davantage s'il y a récidive.

Pour être certain de la conformité de votre installation et pour éviter les complications, communiquez avec le Bureau des permis et des inspections, au 514 868-3509, ou présentez-vous au 405, de l'avenue Ogilvy. La fiche-permis sur la réglementation est aussi disponible sur notre site Internet sous la rubrique « Nos publications ».

 [ville.montreal.qc.ca/vsp](http://ville.montreal.qc.ca/vsp)



## Conseils écolo

### La rentrée scolaire passe au vert

**Difficile pour les enfants de résister aux articles scolaires dernier cri : sac à dos, étui à crayons, feutres, efface, règle... D'autant plus qu'ils sont très sollicités par la publicité.**

Voici quelques idées pour une rentrée 2008 écologique, économique et responsable :

- Récupérez les fournitures scolaires de l'année précédente si elles sont toujours en bon état. Besoin de changement? Un petit bricolage s'impose: votre enfant pourra par exemple **personnaliser** ses classeurs à anneaux en y collant des images.
- Un petit truc maison pour récupérer un crayon feutre séché : déposez deux ou trois gouttes de vinaigre sur le tampon qui contient l'encre, refermez le bouchon et mettez-le tête en bas pendant quelques heures.
- Préférez le **papier recyclé** qui nécessite 20 fois moins d'arbres, 100 fois moins d'eau et 3 fois moins d'énergie que le papier ordinaire. Il est d'aussi bonne qualité que les autres types de papiers.
- **Évitez les objets en plastique et en PVC**, sources de pollution lors de la transformation. Priorisez par exemple les crayons de bois non vernis, les règles de métal, les trousse de crayons en cuir ou en tissu.
- Optez pour des **stylos rechargeables**.
- Pensez aussi au **transport** : privilégiez la marche, le vélo, les transports en commun ou le covoiturage.
- Pour une boîte à lunch écolo :
  - Évaluez les réels besoins en nourriture afin d'éviter le gaspillage.
  - Évitez la pellicule plastique, le papier d'aluminium et les verres en styromousse

en utilisant des contenants, de la vaisselle et des ustensiles réutilisables.

- À l'épicerie, achetez de grands formats plutôt que des portions individuelles. Les aliments en vrac sont plus économiques et permettent de quantifier vous-même les portions souhaitées.

Pour plus de trucs et de conseils, communiquez avec l'éco-quartier le plus près de chez-vous :

#### Éco-quartier de Villeray

7355, avenue Christophe-Colomb  
514 273-9161 poste 283

#### Éco-quartier de Parc-Extension

419, rue Saint-Roch, local SS-04  
514 270-4049

#### Éco-quartier de Saint-Michel

9042, 6<sup>e</sup> Avenue  
514 384-7877

#### Éco-quartier de François-Perrault

7501, rue François-Perrault, bureau 113  
514 727-0914

 [mescoursespourlaplanete.com](http://mescoursespourlaplanete.com)



## Permis ou pas?

### Nourrir les animaux sauvages en ville... c'est interdit!

**Des animaux sauvages en ville, il y en a beaucoup plus qu'on ne le croit! Des exemples?**

- une marmotte qui élit domicile sous un cabanon,
- un chat errant qui revient régulièrement à votre porte,
- une famille de rats laveurs qui traverse le jardin à la nuit tombée,
- une moufette qui parfume les rues du quartier,
- les oiseaux, de plus en plus nombreux et audacieux...

Il est tentant de nourrir tous ces animaux, surtout quand ils sont petits et mignons, mais c'est interdit.

Ces animaux sont considérés comme des parasites et des nuisances en raison de leur surpopulation et des dégâts considérables qu'ils peuvent causer. De plus, un simple contact peut entraîner la transmission de maladies ou

encore l'infection des voies respiratoires. C'est pourquoi, le **Règlement sur le contrôle des chiens et des autres animaux** a été mis en place.

Afin d'éloigner ces animaux, veillez à ce que les balcons, les porches et les cours soient propres et libres de tout objet susceptible de les attirer. Rien ne doit permettre aux animaux d'entrer et de nidifier. Soyez également vigilants quant à la propreté extérieure de votre bâtiment et surtout abstenez-vous de jeter ou de déposer de la nourriture à leur intention.

Toute personne qui contrevient au règlement est passible d'une amende.

Pour plus de renseignements ou pour soumettre une requête concernant quelqu'un qui agit à l'encontre du règlement, communiquez avec la Division des permis et des inspections, au 514 868-3509.





## Patinoires

### Vite, sur vos patins!

De septembre à mars, en plus des heures de patinage libre, les deux arénas de l'arrondissement proposent des activités de hockey, de patinage de vitesse, de patinage artistique, de ballon sur glace et de ringuette. Ces activités sont offertes par l'entremise d'organismes partenaires et d'associations sportives de l'arrondissement. Vous trouverez les détails dans la **section Programmation des activités de sports et de loisirs**.

Gratuit

### Horaire de patinage libre

Dès le 7 septembre — 3 ans+

**Aréna Howie-Morenz**   
8650, avenue Querbes  
514 872-6672

Lundi, jeudi et vendredi	17 h - 18 h
Mercredi	16 h 45 - 18 h
Samedi	20 h - 21 h 30
Dimanche	13 h - 14 h

**Aréna de Saint-Michel**   
3440, rue Jarry Est  
514 872-3491

Lundi et vendredi	16 h - 17 h
Samedi	18 h 30 - 20 h
Dimanche	15 h 30 - 17 h

### Réservation de glace

Envie d'une partie de hockey ou de ballon sur glace entre amis ou collègues de travail? Les arénas disposent de plages horaires spécialement dédiées à la location. Profitez-en!

**Du lundi au vendredi**  
De 8 h et 17 h : 120\$/h  
De 17 h et 24 h : 180\$/h

**Samedi et dimanche**  
De 8 h et 24 h : 180\$/h

**Du lundi au dimanche**  
De 24 h et 8 h : 160\$/h



## Plaisirs aquatiques

Six piscines intérieures accueillent les nageurs qui désirent profiter des baignades libres ou des nombreuses activités aquatiques offertes par les organismes partenaires (cours de sécurité aquatique, entraînement, compétitions). Pour connaître les heures réservées à la baignade libre et la liste complète des activités, consultez l'horaire d'automne dans la **section Programmation des activités de sports et de loisirs**.

### Des glaces d'aréna aux couleurs des Canadiens



En 2009, le Club de hockey Canadien aura 100 ans. Pour souligner l'événement, les trois glaces des arénas Howie-Morenz et de Saint-Michel afficheront le logo de la 100<sup>e</sup> saison des Canadiens. Une belle façon démontrer fièrement notre appui à l'équipe du tricolore qui nous fera vibrer tout l'hiver!

### Tennis : à vous le service!

C'est une chance que nous avons dans l'arrondissement d'accueillir le Centre de tennis du parc Jarry: 12 terrains intérieurs de haut calibre y sont accessibles en toute saison. Avec la carte Accès Montréal, la réservation est facile et les tarifs sont avantageux. De plus, on y offre des cours pour tous les âges, tous les niveaux.

**Centre de tennis du parc Jarry**   
Stade Uniprix  
285, rue Faillon Ouest  
514 273-1234

**Piscine George-Vernot**   
8475, 13<sup>e</sup> Avenue  
514 872-5605

**Piscine John-F.-Kennedy**  
3030, rue Villeray Est  
514 872-5608

**Piscine Joseph-Charbonneau**   
8200, rue Rousselot  
514 872-3261

**Piscine Patro Le Prévost**   
7355, avenue Christophe-Colomb  
514 273-8535

**Piscine René-Goupil**   
4250, rue du Parc-René-Goupil  
514 872-5632

**Piscine et pataugeoire intérieure Saint-Roch**   
400, rue Ball  
514 271-4086

### Une fête à la piscine?

Il est possible de louer une piscine intérieure le temps d'une fête d'enfants ou d'une fête de famille. Pour les résidents de Montréal, il en coûte une centaine de dollars. Il est également possible de louer une salle adjacente à la piscine. Communiquez avec le personnel de l'installation aquatique de votre choix pour les tarifs en vigueur et les heures disponibles.

### Des cours pour devenir sauveteur

En janvier, l'arrondissement cherchera à combler des postes de sauveteur. Avis aux jeunes qui pensent travailler l'été prochain : ceux qui auront déjà reçu leur formation seront avantagés!

Pour occuper un tel poste, il suffit de suivre quatre formations : Médaille de bronze, Croix de bronze, Premier soins – général et Sauveteur national.

Consultez la liste des activités offertes sous la rubrique **Activités aquatiques – Sauvetage** et surveillez l'ouverture des postes dans la prochaine édition du bulletin *Le tournesol*.

## Sports et loisirs pour personnes handicapées



**Association des Sports pour Aveugles de Montréal**  
514 252-3178

**Association pour les jeunes handicapés physiques Les Loisirs Soleil**  
514 872-6694

**Association québécoise de sports pour paralytiques cérébraux**  
514 252-3143

**Centre des sourds de Montréal**  
Relais Bell 1 800 855-5111 – 514 384-5151 (ATS)

**Centre d'intégration à la vie active (CIVA)**  
514 935-1109

**La Joie des enfants (Montréal)**  
514 270-0338

**AlterGo**  
514 933-2739, poste 216 (ATS)  
info@altergo.net · www.altergo.net

Répertoire des activités de loisirs pour personnes handicapées :  
www.altergo.net/repervmp/indexrep.htm

Les personnes ayant une ou des déficiences, que ce soit physique, visuelle, auditive, intellectuelle ou psychique, peuvent profiter de loisirs sportifs, socioculturels et de plein air offerts grâce à la collaboration de divers organismes.

Certaines activités sont publicisées par l'arrondissement (voir la section Programmation des activités de sports et de loisirs). Pour une liste complète, communiquez avec les divers organismes ci-contre ou avec AlterGo, le lieu de référence et d'information pour le loisir des personnes handicapées sur l'île de Montréal.



## Zone Ados

# Attention, ça bouge!



Jonathan Marcotte

Basket, camping, improvisation, sorties vidéo, défilés de mode, expériences scientifiques, soirées dansantes, hockey-balle, cheerleading... sont quelques-unes des activités palpitantes offertes aux ados par le programme Jeunesse de l'arrondissement.

En effet, les jeunes de 13 à 17 ans bénéficient d'une foule de possibilités pour occuper leurs loisirs. Avec l'aide d'animateurs motivés, ils sélectionnent les activités qu'ils aiment le plus, collaborent à l'organisation et, surtout, ils en profitent! C'est idéal ainsi : les divertissements sont à leur image et

répondent à leurs intérêts du moment. L'admission est gratuite et la période d'inscription est continue.

Passez vite le mot à vos ados et rendez-vous au local jeunesse le plus près de chez-vous!

**Gratuit**

**Centre Communautaire Jeunesse Unie de Parc-Extension**  
7060, avenue Bloomfield  
514 872-9443

**Programme Jeunesse LCSM**  
7110, 8<sup>e</sup> Avenue  
514 872-9257

**Programme Jeunesse René-Goupil**  
4121, 42<sup>e</sup> Rue  
514 872-9271

**Programme Jeunesse Le Relais**  
2901, rue de Louvain  
514 868-3242

**Programme Jeunesse Station 13/17**  
7378, rue Lajeunesse, local 306  
514 872-0295

**Maison des jeunes Par la Grand'Porte**  
8505, allée Robert, app. 6  
514 727-2642

## Complexe sportif Claude-Robillard

### Des sports, de l'initiation à la compétition

Le **complexe sportif Claude-Robillard** abrite de nombreux plateaux sportifs et permet la pratique d'activités libres pour le badminton, le jogging, la musculation, le patinage libre, le racquetball, le squash et le tennis.

Une vingtaine d'organismes proposent également des activités sportives, tant pour le simple divertissement que pour l'entraînement ou la compétition. Communiquez avec les organismes ci-dessous pour connaître les cours offerts, les tarifs ainsi que les dates et les modalités d'inscription.

#### Complexe sportif Claude-Robillard

1000, av. Émile-Journault  
Montréal (Québec) H2M 2E7   
[ville.montreal.qc.ca/cscr](http://ville.montreal.qc.ca/cscr)  
Renseignements : 514 872-6900  
Télécopieur : 514 872-4718

Stationnement disponible   
 Crémazie - Autobus 146

**Aréna Michel-Normandin**  
850, av. Émile-Journault  
514 872-6913

**Collège André-Grasset**  
1001, boul. Crémazie Est  
514 872-6900

#### Rénovation des piscines du complexe sportif

Afin de toujours mieux vous servir, la Ville de Montréal effectue d'importants travaux de réfection des bassins aquatiques au complexe sportif Claude-Robillard. **Les installations aquatiques sont donc fermées pour l'automne et l'hiver.**

**Association régionale d'athlétisme Montréal Concordia**  
514 728-0289  
[fpap@sympatico.ca](mailto:fpap@sympatico.ca)

**Association régionale de soccer Concordia inc.**  
514 722-2551 poste 205  
[arsc@soccerconcordia.ca](mailto:arsc@soccerconcordia.ca)

**BoxeMontréal.com inc.**  
514 383-8651  
[www.boxemontreal.com](http://www.boxemontreal.com)

**Club aquatique Camo Montréal (natation) inc.**  
514 872-1715  
[camonataction@videotron.ca](mailto:camonataction@videotron.ca)  
[www.camonataction.org](http://www.camonataction.org)

**Club aquatique Camo Montréal (water-polo) inc.**  
450 491-0757  
[w.p.camo@videotron.ca](mailto:w.p.camo@videotron.ca)



Megapress

**Club d'activités physiques Apador (50 ans et plus)**  
514 389-3640  
[info@apador.com](mailto:info@apador.com)

**Club d'élite de karaté de Montréal-Concordia inc.**  
514 341-0663  
[cchautran@videotron.ca](mailto:cchautran@videotron.ca)  
[www.clubkaratetraditionnel.com](http://www.clubkaratetraditionnel.com)

**Club d'escrime « Fleuret d'argent »**  
514 835-9164

**Club d'haltérophilie de Montréal**  
450 641-3096  
[pierroyhalt@hotmail.com](mailto:pierroyhalt@hotmail.com)  
450 240-5388  
[vincent.paquin@hotmail.com](mailto:vincent.paquin@hotmail.com)

**Club de haute performance Montréal-Olympique inc.**  
514 923-6157  
[syl.lavallee@videotron.ca](mailto:syl.lavallee@videotron.ca)

**Club de judo métropolitain inc.**  
514 918-5644  
[www.clubjudo.com](http://www.clubjudo.com)  
[infos@clubjudo.com](mailto:infos@clubjudo.com)

**Club de lutte Inter-Concordia inc (C.L.I.C.)**  
514 697-6151  
[taniadonkinsella@yahoo.ca](mailto:taniadonkinsella@yahoo.ca)

**Club de plongeon Camo Montréal inc.**  
514 872-1838  
[camoplongeon@qc.aira.com](mailto:camoplongeon@qc.aira.com)

**Club de tennis de table Prestige de Montréal**  
514 872-1584  
[www.clubprestige.ca](http://www.clubprestige.ca)  
[club-prestige@hotmail.com](mailto:club-prestige@hotmail.com)

**Club de tir à l'arc de Montréal**  
514 872-7935  
[infos@ctam.info](mailto:infos@ctam.info)

**Club des maîtres-patineurs de Montréal**  
[www.dsUPER.net/~cpuma/club\\_maitres.htm](http://www.dsUPER.net/~cpuma/club_maitres.htm)

**École de plongée sous-marine Les Anémones bleues**  
514 388-8588  
[info@anemonesbleues.com](mailto:info@anemonesbleues.com)  
[www.anemonesbleues.com](http://www.anemonesbleues.com)



**Lames argentées de Montréal inc.**  
450 922-5823  
514 381-7023  
[webmaster@lamesargentees.com](mailto:webmaster@lamesargentees.com)

**Le Club Gymnix inc.**  
514 872-1536  
[clubgymnix@gymnix.ca](mailto:clubgymnix@gymnix.ca)  
[www.gymnix.com](http://www.gymnix.com)

**Club d'athlétisme Perfmax-Racing de Montréal**  
514 939-6061  
[perfmax@qc.aira.com](mailto:perfmax@qc.aira.com)

**Club d'athlétisme Fleur de Lys**  
514 728-0289  
[fpap@sympatico.ca](mailto:fpap@sympatico.ca)

**Sports Montréal inc.**  
514 872-7177  
[www.sportsmontreal.com](http://www.sportsmontreal.com)  
[infos@sportsmontreal.com](mailto:infos@sportsmontreal.com)

**Tennis Montréal inc.**  
514 270-2724  
[www.tennismontreal.qc.ca](http://www.tennismontreal.qc.ca)

# En bibliothèque

## De nouveaux services, des heures de plaisir



Tout au long de l'automne, les trois bibliothèques proposent des conférences, des rencontres avec des auteurs, des ateliers... il y en a pour tous les goûts, et sur des sujets d'une étonnante variété!

### Bibliobus

Toujours au rendez-vous!

**Les 13 ans et moins ont l'embaras du choix avec le Bibliobus: plus de 20000 romans, bandes dessinées, magazines et documentaires les attendent!**

**Deux arrêts sont prévus dans l'arrondissement cet automne :**

#### 12<sup>e</sup> Avenue et avenue Émile-Journault

De 15 h à 18 h, les mercredis :

- 27 août
- 10 et 24 septembre
- 8 et 22 octobre
- 5 et 19 novembre
- 3 et 17 décembre

Le Bibliobus ne se déplace pas le 31 décembre.

#### Rues de Liège Est et Lajeunesse

De 14 h 15 à 18 h, les jeudis :

- 21 août
- 4 et 18 septembre
- 2, 16 et 30 octobre
- 13 et 27 novembre
- 11 décembre

Le Bibliobus ne se déplace pas le 25 décembre.

☎ 514 872-5690

### Prêt entre bibliothèques : service rapide et gratuit!

Le livre que vous désirez n'est pas disponible à la bibliothèque de votre quartier? Jetez un coup d'œil au catalogue Nelligan, que ce soit à la bibliothèque ou sur Internet. Si le livre semble disponible dans une autre bibliothèque de Montréal, vous pourrez le faire venir sans frais, en appelant ou en vous adressant au comptoir de prêt de votre bibliothèque. En quelques jours, vous devriez l'avoir sous les yeux et en profiter, comme d'habitude, durant trois semaines.

☎ ville.montreal.qc.ca/biblio



### Ateliers d'écriture et de lecture

Dès le mois d'octobre la bibliothèque de Parc-Extension offrira des ateliers d'écriture et de lecture dans le cadre du programme **Les Mots partagés**. Ces ateliers réunissent des gens d'origines diverses pour échanger, en français, sur des lectures proposées. Ils ont lieu deux fois par mois, d'octobre à mars, et ils sont gratuits.

Ils s'adressent plus particulièrement aux adultes qui apprennent la langue française (niveaux intermédiaire et avancé) ainsi qu'aux Montréalais désireux de partager leur culture et en découvrir d'autres.

L'inscription a lieu dès le mois de septembre au 514 872-6071.

**Gratuit**

### Initiation à Internet

Apprenez à naviguer sur Internet en assistant à une séance d'initiation gratuite offerte par la bibliothèque Le Prévost. Chaque formation débute par une démonstration devant le groupe (6 à 12 personnes) et comporte une série d'exercices à effectuer à l'ordinateur, seul ou en équipe de deux. Inscription au comptoir de prêt.

Mardi 16 septembre	10 h à 12 h
Jeudi 16 octobre	18 h 30 à 20 h 30
Mardi 11 novembre	10 h à 12 h
Jeudi 11 décembre	18 h 30 à 20 h 30

### Biblio-courrier : pour une provision de lectures tout en restant à la maison

Il y a déjà quelques années, pour faciliter l'accès aux collections de ses bibliothèques, la Ville de Montréal mettait sur pied le biblio-courrier, un service permettant aux personnes handicapées et aux personnes âgées en perte d'autonomie de recevoir par la poste des livres de toutes sortes.

Le biblio-courrier est gratuit pour les Montréalais et tout simple à utiliser. Au moment de son inscription, l'abonné indique ses préférences: romans policiers, biographies, documents artistiques, romans québécois ou étrangers... Une fois par mois, il reçoit par la poste des livres correspondant à ses choix. Une fois terminés, il les retourne dans le même sac pré-affranchi.

☎ 514 872-2901



### Horaire des bibliothèques

**Ouvertes 7 jours sur 7!**

	Le Prévost	Parc-Extension	Saint-Michel
Lundi	13 h à 18 h	12 h à 18 h	12 h à 18 h
Mardi	13 h à 20 h 30	10 h à 20 h 30	12 h à 20 h 30
Mercredi	10 h à 20 h 30	10 h à 20 h 30	10 h à 20 h 30
Jeudi	10 h à 18 h	10 h à 18 h	10 h à 18 h
Vendredi	10 h à 18 h	12 h à 18 h	10 h à 18 h
Samedi	10 h à 17 h	10 h à 17 h	10 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h	12 h à 17 h	12 h à 17 h

7355, av. Christophe-Colomb  
 ☎ Jean-Talou  
 Adultes : 514 872-1523  
 Jeunes : 514 872-1526

421, rue Saint-Roch  
 ☎ Parc  
 514 872-6071

7601, rue François-Perrault  
 ☎ Saint-Michel  
 Adultes : 514 872-3899  
 Jeunes : 514 872-4250



## Activités pour adultes dans les bibliothèques



### Légende

 : Laissez-passer requis

 : Inscription requise

\* : Activité présentée par le Comité culturel *Un Temps pour l'art*, pour les gens de 50 ans et plus.

Jeudi 25 septembre, 10 h 30

### Pierre Bourgault, homme de parole \*

Invité : Jean-François Nadeau  
Bibliothèque Le Prévost

Homme de parole, Pierre Bourgault a laissé sa marque dans l'arène politique et dans les médias québécois tout en menant une vie sans compromis. L'historien et journaliste Jean-François Nadeau, son biographe, donne la mesure du personnage sans exclure pour autant tout point de vue critique. 

Samedi 27 septembre, 10 h 30

### Journées de la culture

#### L'art oratoire à la portée de tous

Invitée : Denise Dutil

Bibliothèque Le Prévost

Parler en tête-à-tête, en groupe ou devant un auditoire peut être synonyme de plaisir, de défi ou de stress. Animé par Denise Dutil, cet atelier d'expérimentation propose des techniques pour parler avec clarté et vivacité tout en réduisant le stress. 

Jeudi 9 octobre, 10 h 30

### Série Québec 400 ans

#### Chercher fortune en Nouvelle-France \*

Invité : Jean-Pierre Hardy

Bibliothèque de Parc-Extension

Dans son ouvrage *Chercher fortune en Nouvelle-France*, l'historien et conservateur Jean-Pierre Hardy relate l'avènement et le développement de la vie française en Amérique. Son propos illustre avec justesse les difficultés rencontrées par ceux et celles partis à la recherche d'un ailleurs meilleur. 

Jeudi 16 octobre, 10 h 30

### Profession : écrivain

#### Rencontre avec Maryse Rouy \*

Bibliothèque de Saint-Michel

Comme en témoignent ses romans, Maryse Rouy se passionne pour le Moyen Âge et pour l'histoire en général. Dans les deux premiers tomes de la série *Une jeune femme en guerre*, elle s'intéresse aux années 1940 et met en scène une femme forte, bien décidée à vivre sa vie comme elle l'entend. Vivement la suite! 

Jeudi 23 octobre, 10 h 30

### Série Québec 400 ans

#### Hélène de Champlain : de la réalité à la fiction \*

Invitée : Nicole Fyfe-Martel

Bibliothèque Le Prévost

Hélène Boullé, qui allait devenir l'épouse de l'explorateur Samuel de Champlain, a connu une vie tourmentée et fort peu banale. Ce terreau fertile a permis à la romancière Nicole Fyfe-Martel de signer la trilogie *Hélène de Champlain*, qui dépeint la vie de cette femme étonnante et de son époque. 

Jeudi 23 octobre, 19 h 30

### Semaine des bibliothèques publiques

#### Zéro toxique - Petit manuel de survie

Invité : Marc Geet Éthier

Bibliothèque Le Prévost

Faut-il se méfier des phtalates, des parabènes, du bisphénol A, du téflon et des innombrables substances chimiques qui nous entourent? Voilà autant de questions auxquelles Marc Geet Éthier a voulu donner réponse dans son livre *Zéro toxique - Petit manuel de survie*. 

Jeudi 6 novembre, 10 h 30

### Jean Monbourquette, médecin de l'âme \*

Bibliothèque de Parc-Extension

Le psychologue et prêtre Jean Monbourquette a publié sur des sujets aussi variés que le deuil, le pardon ou l'estime de soi. Dans l'ouvrage *Jean Monbourquette, Médecin de l'âme*, Isabelle d'Aspremont recueillait les propos de cet homme au parcours singulier. Les voici l'un et l'autre réunis, le temps d'une rencontre qui s'annonce prometteuse. 

Jeudi 13 novembre, 10 h 30

### Une histoire des Québécoises en photos \*

Invitée : Hélène-Andrée Bizier

Bibliothèque de Saint-Michel

Deuxième titre d'une série d'ouvrages illustrés portant sur l'histoire du Québec, *Une histoire des Québécoises en photos* retrace le chemin parcouru par les femmes d'ici depuis l'invention de la photo. Avec la parution de ce livre, le prétexte était tout trouvé pour inviter son auteure, l'historienne Hélène-Andrée Bizier. 

Jeudi 13 novembre, 19 h 30

### L'empreinte de Riopelle

Invité : François-Marc Gagnon

Bibliothèque Le Prévost

Vers la fin de sa vie, Jean-Paul Riopelle délaissa les pinceaux pour la bombe aérosol et obtint ses formes par empreintes négatives. Son *Hommage à Rosa Luxemburg* témoigne avec éclat du talent de l'artiste dans sa dernière période. Historien de l'art et spécialiste de Riopelle, François-Marc Gagnon entend bien justifier l'intérêt de cette technique controversée. 

Jeudi 20 novembre, 10 h 30

### L'envers de la pilule \*

Invité : Jean-Claude St-Onge

Bibliothèque Le Prévost

L'industrie pharmaceutique est en pleine santé, mais le public a de nombreuses raisons de s'inquiéter. Tel est le constat de Jean-Claude St-Onge dans *L'envers de la pilule - Les dessous de l'industrie pharmaceutique*, alors qu'il passe au peigne fin profits colossaux, monopoles, essais cliniques et stratégies marketing. 

Jeudi 4 décembre, 10 h 30

### Série Québec 400 ans

#### Champlain et la naissance de l'Amérique française \*

Invité : Denis Vaugeois

Bibliothèque de Saint-Michel

Dans un ouvrage remarquable consacré à Samuel de Champlain, l'éditeur et historien Denis Vaugeois a contribué à mieux faire connaître la vie et le parcours du fondateur de Québec. Par bonheur, et avec tout le talent de communicateur qu'on lui connaît, il partagera ses découvertes avec le public d'ici. 

Jeudi 11 décembre, 10 h 30

### Richesses et saveurs du thé \*

En collaboration avec la maison de thé

Camellia Sinensis

Bibliothèque de Parc-Extension

Depuis la publication de nombreuses études sur ses bienfaits, le thé gagne de plus en plus d'adeptes. En compagnie d'un expert de la maison de thé Camellia Sinensis, voici l'occasion de mieux s'y retrouver parmi les variétés, les saveurs et les richesses du thé. Dégustation prévue. 

Jeudi 18 décembre, 10 h 30

### Ma vie en rouge \*

Invitée : Zhimei Zhang

Bibliothèque Le Prévost

Née en Chine en 1935, Zhimei Zhang a immigré au Canada en 1985. Dans *Ma vie en rouge*, son autobiographie, elle décrit sa vie à l'époque de Mao. Envoyée en «rééducation» à la campagne puis persécutée et emprisonnée, cette femme déterminée a choisi la liberté et livre un témoignage d'une grande richesse. 



## Club de lecture réservé aux adultes

Vous aimez lire? Vous souhaiteriez découvrir de nouveaux auteurs ou faire des lectures thématiques? Joignez-vous à d'autres lecteurs passionnés pour partager coups de cœur et découvertes. Les rencontres auront lieu une fois par mois à la bibliothèque de Saint-Michel à compter de septembre. ☎ 514 872-6577

## Activités pour jeunes dans les bibliothèques

### Ateliers d'origami

Une fois par mois, le club Origami-Montréal organise des ateliers d'origami à la bibliothèque de Saint-Michel. Apprivoisez cette fabuleuse technique de pliage en compagnie des membres du club.

☎ 514 872-3899



Samedi 27 septembre, 14 h et 15 h 30

#### Journées de la culture

#### L'origami... de mères en filles

Bibliothèque de Parc-Extension

Ateliers d'origami pour les 6 ans et plus, animés par Julie Savard. Bienvenue aux parents!

Dimanche 28 septembre, 13 h 30 à 16 h 30

#### Journées de la culture

#### Découvre l'origami

Bibliothèque de Saint-Michel

Ateliers d'initiation à l'origami animés par les membres du club Origami-Montréal, pour les 5 ans et plus et leurs parents.

Samedi 4 octobre, 13 h 30

#### Becs et plumes

Bibliothèque Le Prévost

Comment vivent les oiseaux? Comment les attirer et reconnaître leurs chants? Activité animée par un naturaliste et réservée aux 6 à 8 ans.

Samedi 11 octobre, 14 h

#### Initiation au henné

Bibliothèque de Parc-Extension

Démonstration et dessin au henné, par Isabelle Massey, pour garçons et filles de 8 ans et plus.

Samedi 25 octobre

#### Semaine des bibliothèques publiques

#### Fais apparaître une citrouille!

Bibliothèque Le Prévost, 10 h 30 (5 à 7 ans)

Bibliothèque de Saint-Michel, 14 h (8 à 12 ans)

Un atelier pour transformer la laine en feutre... puis le feutre en citrouille, en compagnie de l'artiste conteuse Lyse Trottier.

Samedi 25 octobre, 14 h

#### Semaine des bibliothèques publiques

#### Carabaine la sorcière

Bibliothèque de Parc-Extension

Des histoires «à dormir debout sur un balai», racontées aux 4 à 8 ans par Andrée Racine.

Samedi 8 novembre, 13 h 30

#### Initiation au henné

Bibliothèque Le Prévost

Démonstration et dessin au henné par Isabelle Massey, pour les 8 ans et plus qui veulent découvrir les secrets de cet art ancestral.

Samedi 22 novembre, 14 h

#### Paillassse l'épouvantail

Bibliothèque de Saint-Michel

Spectacle de théâtre présenté par La Pointe du Moulin, à l'intention des 4 à 8 ans.

Samedi 22 novembre, 14 h

#### Wouach! Un reptile!

Bibliothèque de Parc-Extension

Atelier éducatif et amusant, présenté par la Zoomobile du Zoo de Granby et destiné aux 5 à 8 ans.

Samedi 29 novembre, 13 h 30

#### Complètement Léon!

Bibliothèque Le Prévost

Rencontre avec Annie Groovie, auteure, conceptrice et illustratrice des populaires albums *Léon*. Activité pour les 8 à 12 ans.

Samedi 6 décembre, 13 h 30

#### Surprises de Noël

Bibliothèque de Saint-Michel

Bricolage amusant pour les 8 à 12 ans.

Samedi 13 décembre, 10 h 30

#### Grelot et l'histoire de Noël

Bibliothèque Le Prévost, 10 h 30

Bibliothèque de Saint-Michel, 14 h

En compagnie de la conteuse Andrée Racine, les enfants de 4 à 8 ans et leurs parents font la rencontre d'un père Noël un peu maboul.

#### Légende

 : Laissez-passer requis

 : Inscription requise

## Toute une histoire!

Les histoires de crapauds, de fées, de petits délutés et de chipies attachantes captivent encore et toujours les petits, surtout lorsqu'elles sont racontées avec enthousiasme et en bonne compagnie. Essayez une heure du conte dans la bibliothèque de votre choix avec vos petits. Ils en garderont un excellent souvenir, et vous aussi!

#### Bibliothèque de Parc-Extension

Samedis 20 septembre, 4 et 18 octobre, 8 et 22 novembre, 6 décembre - 11 h

#### Heure du conte des tout-petits

Des contes taillés sur mesure pour les 2 à 4 ans, en compagnie de Guylaine Landry.

#### Bibliothèque Le Prévost

Dimanches 21 septembre, 26 octobre, 16 novembre, 14 décembre, 10 h 30

#### Heure du conte en pyjama

Des histoires racontées avec entrain par Suzie Côté, à l'intention des 2 à 4 ans et de leurs parents.

#### Bibliothèque de Saint-Michel

Samedis 27 septembre, 18 octobre, 15 novembre, 6 décembre, 10 h 30

#### Contes du samedi et origami

Des histoires racontées par Anyse Boisvert et la création d'un origami avec l'aide de papa ou maman. Pour les 4 à 8 ans.



# Hors les murs

## Quand la culture sonne chez vous

En temps normal, c'est le public qui se déplace dans une salle pour voir un spectacle. Avec le programme Hors les murs, c'est l'inverse qui se produit. C'est le spectacle qui se rend auprès de son public!

Plus précisément, *Hors les murs* met en présence partout sur le territoire de l'arrondissement des artistes, des œuvres et des citoyens. L'objectif de ce programme unique à Montréal est clair : il s'agit de rapprocher les gens de la culture sous toutes ses formes, d'aller à la rencontre de résidents qui ne fréquentent pas les installations culturelles.

Depuis sa création il y a un an, *Hors les murs* a présenté près de 70 activités à des publics variés, à l'intérieur comme à l'extérieur. Quelques exemples des moments privilégiés :

- En avril 2008, une classe de l'école Hélène-Boulé (Villeray) a assisté à une répétition du spectacle *Un nouveau monde*, présenté par le Théâtre de l'Œil. Les jeunes ont par la suite découvert les dessous du métier de marionnettiste grâce aux artisans de la troupe.
- La Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise a fait une démonstration de ses talents au cours d'une rencontre sur les traditions québécoises en décembre 2007, au Carrefour populaire Saint-Michel. Musiciens et danseurs ont non seulement fait état de leurs prouesses, mais



Dans le cadre du projet *Hors les murs* cet été, plusieurs jeunes des camps de jour ont eu droit à une séance de tam-tam active et sonore donnée par *Afrique en mouvement* au parc François-Perrault.

ils ont fait danser les 70 participants provenant de plusieurs communautés culturelles.

- En février dernier, le Centre d'hébergement Saint-Michel a vu ses murs ensorcelés par la musique du groupe Soleil Tsigane. La prestation des artistes a créé de beaux souvenirs aux 65 personnes à mobilité réduite du centre.

Pas moins de 19000 personnes ont ainsi pu profiter de ces rencontres culturelles. Un succès qui vient

aussi du fait que les artistes prennent toujours le temps de discuter avec les gens, de leur présenter leur démarche de création : les idées qui mènent au spectacle ou à l'œuvre d'art, les sources de leur passion, leur incroyable curiosité doublée d'un esprit créatif.

Plusieurs événements sont à venir cet automne et au cours de l'hiver. Parions que ces rendez-vous sauront en charmer plus d'un!

## Des murales pour égayer les rues

Inaugurée fin mai, la murale *Bouillon de culture* a été conçue et réalisée par l'artiste Yannick Picard, en collaboration avec l'organisme MU qui soutient et promeut l'art mural dans la région métropolitaine. Peinte sur le mur des Habitations des Érables, à l'angle des rues Jarry et des Érables, dans le quartier de Saint-Michel, elle révèle un point de vue stimulant sur l'intégration des nouveaux arrivants à une société d'accueil.



Deux autres murales ont également fait leur apparition dans les rues de l'arrondissement. Passez les voir! Vous les trouverez sur le mur des Habitations Saint-Georges, au 7255, rue Lajeunesse et au 7565, avenue Bloomfield.

Notons qu'au cours de l'été, MU a remporté deux prix à l'occasion du Concours québécois en entrepreneuriat : le premier prix national dans la catégorie *Économie sociale* ainsi que le prix *Entrepreneuriat au féminin*.



### Mon accès à la scène

## Un concours réservé aux artistes de l'arrondissement

Arts du cirque, danse, musique, théâtre, théâtre pour enfants... Pour une cinquième année consécutive, les artistes de la scène âgés de 18 à 35 ans qui habitent dans l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension sont invités à présenter leur candidature au concours *Mon accès à la scène*.

*Un jour, de nuit...* une pièce traitant de la solitude et des relations humaines a permis à Aurélie Spooren, metteuse en scène et auteure, de gagner une bourse de 3000\$ au concours *Mon accès à la scène* 2007.

Ce concours est organisé par l'arrondissement, la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse et le *Cirque du Soleil*®. Trois bourses totalisant 10000\$ seront remises pour la réalisation, la production et la diffusion des projets culturels gagnants. Les lauréats présenteront également leur spectacle à la maison de la culture de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension.

#### Comment s'inscrire?

Après avoir assisté à une séance d'information, les candidats devront remettre à la Fondation du maire un dossier contenant un démo, un

CV artistique, le formulaire d'inscription et les pièces justificatives. **Date limite : le mardi 14 octobre 2008, à 17 h.**

Des cartons d'information sont disponibles à la maison de la culture, dans les bibliothèques et dans les bureaux Accès Montréal de l'arrondissement.

☎ 514 872-8869  
yves\_agouri@ville.montreal.qc.ca  
www.fondationdumaire.ca/monaccès

# Cet automne à la maison de la culture

Dès septembre, la maison de la culture de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension présente un éventail inégalé de créations artistiques. Exposition, danse, théâtre, chanson, rencontre avec des créateurs... l'esprit est à la découverte et au plaisir. Et tout est gratuit!



Chansons indociles

## Exposition

Du 4 décembre 2008 au 11 janvier 2009

### La gravure dans tous ses états Vive la gravure!

Cette exposition présente 10 grands artistes graveurs qui maîtrisent autant de techniques différentes. Une belle occasion de connaître la gravure, de l'apprécier et, pourquoi pas, d'en devenir amoureux... Vous pourrez voir entre autres des œuvres de **Bonnie Baxter, Louis-Pierre Bougie, Carlos Calado, René Derouin, René Donais, Marc Séguin** et **Pierre Martin**, dit Égide.

Samedi 6 décembre, 14 h  
Venez rencontrer des artistes graveurs qui feront une démonstration tout en expliquant leur démarche de création.

Samedi 13 décembre, 14 h  
Table ronde avec des artistes, des galeristes et des spécialistes sur la place de la gravure dans les arts visuels aujourd'hui.



Les nouveaux porcs, 2006, de René Donais

Entrée libre

**Salle de diffusion de Parc-Extension**  
Complexe William-Hingston  
421, rue Saint-Roch

Mardi et mercredi: 13 h à 20 h  
Jeudi et vendredi: 13 h à 18 h  
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h

## Spectacles

### SEPTEMBRE

Jeudi 25 septembre,  
13 h 30 LP

#### Si Paquetville m'était conté

Édith Butler  
Chanson



Édith Butler

Vendredi 26 septembre, 20 h LP

#### Épisode trois

Sagapool  
Musique du monde

Samedi 27 septembre, 20 h LP

#### Retrospek

Alexandra « Spicéy » Landé  
Danse hip-hop

### Les Journées de la culture

À l'occasion des Journées de la culture, la maison de la culture et son programme *Hors les murs* présentent des activités et des rencontres avec les artistes, en collaboration avec le Conseil de développement culturel de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. **Aucun laissez-passer requis.**

Samedi 27 septembre, de 11 h à 17 h

Centre Jean-Marie Gauvreau  
911, rue Jean-Talon Est

#### Célébrons la danse

Chorégraphies et rencontres avec les artistes de S.P.D.T.Q., Danse Cadence, Afrique en mouvement, Retrospek et Lucie Carmen Grégoire.

Dimanche 28 septembre, 11 h, 13 h 30 et 15 h

Salle de l'Intro  
Centre Jean-Marie Gauvreau  
911, rue Jean-Talon Est

#### Woanda

Théâtre pour enfants  
La compagnie Théâtre à l'Envers propose un extrait de son spectacle et des rencontres avec les artistes.

### OCTOBRE

Mercredi 1<sup>er</sup> octobre, 20 h LP

**Pauline Julien, vivante**  
**Céline Faucher et ses invités**  
Chanson

Jeudi 2 octobre, 20 h PE

**Compétition de danses de rues**  
10 danseurs, une animatrice et un *disc-jockey*  
Danse hip-hop et autres

Vendredi 3 octobre, 20 h LP

**Mauvais Sort**  
Musique traditionnelle

Samedi 4 octobre, 14 h LP

**Les aventures de Champlain**  
**Gaëtane Breton, Gilles Plante et Michel Robidoux**  
Chanson pour enfants (6 ans et plus)

Jeudi 9 octobre, 20 h PE

**Trio Guy Bélanger**  
Blues

Vendredi 10 octobre, 20 h LP

**Cœurs**  
**Jérôme Minière** et ses musiciens  
Chanson



Sunk in the Trunk

Mathieu Chartrand

Jeudi 16 octobre, 20 h PE

**Sunk in the Trunk**  
L'extraordinaire démêlé d'un clown avec l'immigration.  
MAI (Montréal, arts interculturels)  
Théâtre (pour tous, à partir de 10 ans)

Vendredi 17 octobre, 20 h LP

**Chansons indociles**  
**Yves Desrosiers**  
Chanson

Dimanche 19 octobre, 15 h LP

**Forestore**  
**Ensemble Forestore** et ses 14 musiciens  
Musique

Jeudi 23 octobre, 13 h 30 LP

**Je persiste et signe... Brel**  
**Danielle Oddera et Jean Marchand**  
Chanson

Jeudi 23 octobre, 20 h LP

**Best-seller à tout prix**  
Une réalisation de **Vassili Silovic**  
Cinéma

Vendredi 24 octobre, 20 h LP

**Variations sur l'amentation**  
Une chorégraphie de **Ghislaine Doté**  
Danse contemporaine  
MAI (Montréal, arts interculturels)

Samedi 25 octobre, 14 h LP

**Une forêt dans la tête**  
**Théâtre de l'Avant-Pays**  
Théâtre de marionnettes pour enfants (4 à 8 ans)

Dimanche 26 octobre, 20 h LP

**Le Barbier de Séville**  
**Jeunesses Musicales du Canada**  
Opéra

Jeudi 30 octobre, 20 h PE

**Vers à soi, en duo**  
**Jorane**  
Musique





Le Silence des hommes

Vendredi 31 octobre, 20 h LP

**La Reine-Soleil**

**Les Voix humaines**

Musique ancienne

**NOVEMBRE**

Samedi 1<sup>er</sup> novembre, 20 h LP

**Samian**

Chanson *hip-hop*

Dimanche 2 novembre, 15 h PE

**Trio Fibonacci en concert**

Musique classique

Judi 6 novembre, 20 h PE

**Le Silence des hommes**

**Les Filles électriques**

Musique et poésie

Vendredi 7 novembre, 20 h LP

**Un peu comme toi (Somewhat like you)**

**Montréal Danse**

Danse contemporaine pour adolescents

Samedi 8 novembre, 20 h LP

**AleaCanto**

**Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal**

Grands airs d'opéra



Une forêt dans la tête

Judi 13 novembre, 20 h PE

**Décompte**

**Zab Maboungou / Compagnie Danse**

**Nyata Nyata**

Danse contemporaine

Vendredi 14 novembre, 20 h LP

**Isberg**

**Théâtre Le Clou**

Théâtre pour adolescents et grand public

Judi 20 novembre, 13 h 30 LP

**Cri du cœur, Hommage à Piaf**

**Léo Munger**

Chanson

Vendredi 21 novembre, 20 h LP

**Un homme et une femme**

**Système D / Dominique Porte et Alain Francœur**

Danse contemporaine

Samedi 22 novembre, 15 h PE

**Ôs [us]**

**Kréa Movo**

Danse contemporaine

Samedi 22 novembre, 20 h LP

**Le Sacre du printemps**

**Daniel Léveillé danse**

Danse contemporaine

Dimanche 30 novembre, 15 h LP

**Ah, la vache!**

**Théâtre de l'Œil**

Théâtre de marionnettes avec comédiens (5 à 10 ans)

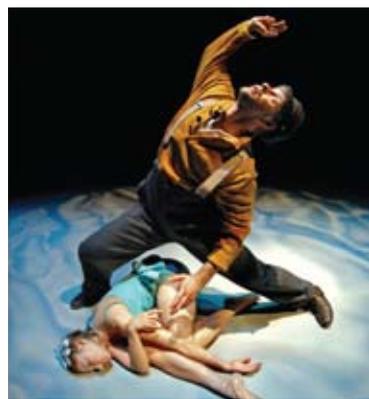
**DÉCEMBRE**

Judi 4 décembre, 20 h LP

**La Virée dans Villeray**

**Bons Débarras et Le Vent du Nord**

Musique traditionnelle



Vieux Thomas et la petite fée

Dimanche 7 décembre, 15 h LP

**Vieux Thomas et la petite fée**

**Bouge de là**

Danse pour enfants (5 à 10 ans)

Judi 18 décembre, 13 h 30 LP

**Noël en musique!**

Chants de Noël avec **Chantal Richard**, soprano, et **Yves Garand**, pianiste

Les 5 à 7 culturels

Gratuit

**Salle de l'Intro**

Centre Jean-Marie Gauvreau

911, rue Jean-Talon Est

Les 5 à 7 culturels sont d'agréables rencontres avec des artistes d'ici. Toutes disciplines confondues, leur point commun : une passion ravageuse et contagieuse qu'ils prennent plaisir à transmettre sur scène, mais aussi en privé, comme ils se proposent de le faire au cours de ces soirées, en toute simplicité.

Judi 28 août, 18 h

**Nadaka**

Musique indienne. Le groupe sera de plus en spectacle le samedi 30 août à la TOHU (\$).

Mercredi 29 octobre, 18 h

**L'organisme MU**

Emmanuelle Hébert et Elizabeth-Ann Doyle

Mercredi 26 novembre, 18 h

**Théâtre de l'Œil**

André Laliberté, directeur artistique

Ces rencontres sont présentées en vertu du programme *Hors les murs* de la maison de la culture en partenariat avec le Conseil de développement culturel de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension.



Théâtre de l'Œil - Ah, la vache!

Laissez-passer

Les laissez-passer sont réservés aux citoyens montréalais, sur présentation de la carte Accès Montréal ou d'une preuve de résidence. Ils sont disponibles 14 jours avant l'activité annoncée au bureau administratif de la maison de la culture et dans les trois bibliothèques de l'arrondissement.

Chaque détenteur d'une carte d'identité peut obtenir deux laissez-passer gratuits pour les activités destinées aux adultes et quatre laissez-passer gratuits pour celles destinées aux enfants.

Les laissez-passer sont valides jusqu'à dix minutes avant l'heure prévue du début du spectacle.

**Bureau administratif de la maison de la culture**

911, rue Jean-Talon Est, bureau 229

Jean-Talon

514 872-6131

**Lieux de diffusion des spectacles**

**Auditorium Le Prévost**

7355, avenue Christophe-Colomb

Jean-Talon

**Salle de diffusion de Parc-Extension**

Complexe William-Hingston

421, rue Saint-Roch

Parc



## Une vignette pour un stationnement assuré

Le stationnement est difficile dans votre rue? Vous pouvez vous procurer une vignette de stationnement si votre résidence est située dans une zone de stationnement sur rue réservé aux résidents. Pour 50\$ (100\$ pour un deuxième véhicule à la même adresse) par année, plus besoin de tourner en rond autour de la maison!

Rendez-vous dans l'un des deux bureaux Accès Montréal et présentez :

- une preuve de possession de votre véhicule (par exemple le certificat d'immatriculation),
- une preuve d'assurance\* et
- une preuve de résidence\* (par exemple une facture d'Hydro-Québec ou de service téléphonique).

\* Ces documents doivent être au nom de la personne qui demande la vignette et qui est le conducteur principal du véhicule.

### Renouvellement

Les résidents ayant déjà une vignette devraient avoir tous reçu de l'arrondissement un avis de renouvellement. La démarche peut, dans ce cas, s'effectuer par la poste: il suffit de remplir le formulaire de renouvellement et d'y joindre une photocopie claire des documents décrits ci-dessus, le tout accompagné

d'un chèque. Le plus vite sera le mieux car, **à partir du 1<sup>er</sup> octobre, les nouvelles vignettes seront en vigueur.** Assurez-vous d'éviter une contravention...

### Bureau Accès Montréal de Saint-Michel

7511, rue François-Perrault (angle L.-O.-David)  
 Saint-Michel

### Bureau Accès Montréal de Villeray-Parc-Extension

405, avenue Ogilvy (angle Hutchison)  
 Parc  


### Horaire

Du lundi au vendredi : 8 h 30 - 17 h  
 À partir du 18 septembre, le BAM de Villeray-Parc-Extension ouvrira jusqu'à 19 h, le jeudi.

Un seul numéro à composer : 311



## Emplois

### Surveillant d'installation

Tâche principale : accueillir le public dans les installations de l'arrondissement (arénas, piscines, centres de loisirs, bibliothèques et maison de la culture).

#### Exigences

Avoir au moins 17 ans, détenir un diplôme de 5<sup>e</sup> secondaire ainsi qu'une certification reconnue en premiers soins. Aucune expérience requise. Salaire de base : 9,10\$/h. Le poste est également ouvert aux personnes préretraitées et retraitées qui désirent travailler à temps partiel.

Échéance pour présenter une candidature : **dimanche 31 août.**

Les personnes intéressées sont priées de remplir un formulaire de demande d'emploi (disponible sur le site Internet de la Ville de Montréal, rubrique Emploi) et de le transmettre par télécopieur (514 868-4566) à la Division des ressources humaines de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, accompagné de leur curriculum vitae et de copies de leurs diplômes et certifications.  
 514 872-3464

### Stages en arts visuels, art dramatique, danse et musique

Une trentaine de stages seront offerts cet automne à des étudiants de niveau collégial ou universitaire inscrits dans un programme artistique. Au volet théorique de 12 heures donné par le cégep de Saint-Laurent s'ajoute un stage pratique de 30 heures dans un centre de loisirs de Montréal. Une bourse de 300\$ est remise à ceux et celles qui auront complété les deux volets de la formation.

#### Exigences

- Avoir entre 16 et 30 ans.
- Être étudiant ou avoir obtenu un diplôme collégial ou universitaire dans une des disciplines artistiques visées.
- Résider à Montréal.
- Être disponible 42 heures entre le 20 septembre et le 8 décembre 2008.
- Participer à une session d'information le jeudi 18 septembre, de 19 h à 22 h.

Les personnes intéressées ont jusqu'au **10 septembre** pour poser leur candidature.

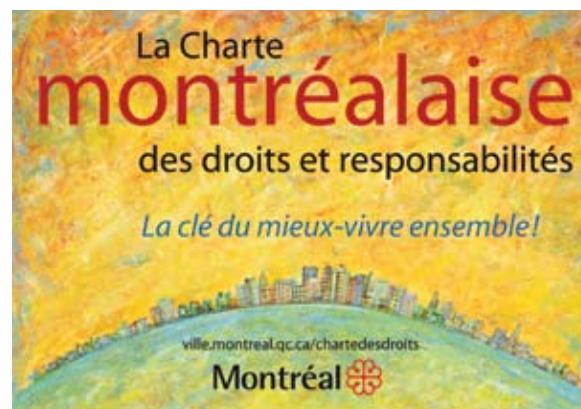
 ville.montreal.qc.ca/cultureloisir

## Postes divers

Pour connaître la description de tous les postes offerts par la Ville de Montréal et les arrondissements, consultez le site Web de la Ville ou dirigez-vous

vers le bureau Accès Montréal le plus près de chez vous pour consulter le cahier des offres d'emploi.

 ville.montreal.qc.ca/emploi



## Jours fériés Ouvert ou fermé?

Installations ouvertes et fermées les **lundis 1<sup>er</sup> septembre et 13 octobre** :

#### Fermé

- Bureaux administratifs et politiques de l'arrondissement
- Bureaux Accès Montréal
- Bibliothèques et maison de la culture
- Piscines intérieures
- Arénas Howie-Morenz et de Saint-Michel

#### Ouvert

- Écocentre

### Conseil d'arrondissement

C'est au conseil d'arrondissement que se prennent les grandes décisions de votre arrondissement.

Les séances ordinaires du conseil ont généralement lieu le premier mardi du mois et débutent à 19 h. Les citoyens intéressés à prendre la parole doivent au préalable s'inscrire au registre de la période de questions, avant le début de la séance.

Les **prochaines séances** auront lieu les mardis 2 septembre, 7 octobre, 4 novembre et 2 décembre à la

#### Maison du citoyen

7501, rue François-Perrault.

**Le tournesol** est le bulletin de l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Il est publié trois fois par année par la Division des relations avec les citoyens, des communications et du greffe.

#### Responsable de la publication

Isabelle Rougier

#### Collaboration

Lucie Bernier, Anthony Daniel, Danielle Delorme, Nadia Delvigne-Jean, Pamela Dupaul, Sylvie Fournier, Claude Raymond, Dominique Taillon, Madeleine Thibeault

#### Design et production

jutrasdesign.com

#### Impression

Au Point Reprotech

ISSN : 1916-7571 - Août 2008



Imprimé sur papier 100% recyclé

